

Entente maîtresse sur l'aide financière aux étudiants pour le Canada et la Saskatchewan

Avis de collecte de renseignements personnels

Les renseignements personnels sous le contrôle de la Saskatchewan sont administrés conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* (LAIPVP).

Les renseignements personnels sont recueillis et utilisés pour l'administration du Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE) en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* (LFAFE) et de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* (LFPE), et conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et à la partie 4 de la *Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social* (LMEDS).

Le numéro d'assurance sociale (NAS) est recueilli par le ministère de l'Emploi et du Développement social en vertu du pouvoir exprès conféré par la LFAFE et conformément à la [Directive sur le numéro d'assurance sociale](#) du Secrétariat du Conseil du Trésor. Le NAS sera utilisé pour administrer le PCPE aux termes de la LFAFE. Le NAS servira de numéro d'identification du dossier et, en plus des autres renseignements que vous fournissez, il sera aussi utilisé pour valider votre demande et pour administrer et appliquer le PCPE. Vous devez fournir votre NAS et tous les autres renseignements personnels demandés sur le présent formulaire d'Entente maîtresse sur l'aide financière aux étudiants (EMAFE) pour que votre demande soit examinée aux fins du PCPE.

La participation au PCPE est volontaire. Le refus de fournir les renseignements personnels demandés entraînera le rejet de votre demande d'aide financière au titre du PCPE.

Les renseignements que vous fournissez peuvent être transmis au gouvernement fédéral, aux gouvernements provinciaux/territoriaux, au Centre de service national de prêts aux étudiants, au Centre de service de prêt canadien aux apprentis, à l'Agence du revenu du Canada, à des fournisseurs de crédit à la consommation, à des agences d'évaluation du crédit, à toute personne ou entreprise avec qui vous avez effectué ou avez pu effectuer des transactions financières, de même qu'à votre ou à vos institutions financières, et ce, de manière à ce que ces personnes et entités puissent, directement ou indirectement, recueillir, conserver, utiliser et échanger entre elles ces renseignements afin de s'acquitter de leurs responsabilités sous le régime de toute loi et de tout règlement fédéral et/ou de toute loi et de tout règlement provincial applicable se rapportant à l'aide

Entente maîtresse sur l'aide financière aux étudiants pour le Canada et la Saskatchewan

financière aux étudiants et/ou aux apprentis, ainsi qu'à des fins d'administration, d'application de la loi, de recouvrement des créances, d'audit et de vérification.

Les renseignements que vous fournissez pourraient également être utilisés et/ou communiqués à des fins d'analyse de politiques, de recherche et/ou d'évaluation. Les renseignements que vous fournissez peuvent également être divulgués à Statistique Canada à des fins statistiques et de recherche. Toutefois, les autres utilisations ou communications de vos renseignements personnels ne serviront jamais à prendre une décision administrative à votre sujet.

Vos renseignements personnels sont administrés conformément à la LFAFE, la LFPE, la LMEDS, la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et autres lois applicables. Vous avez des droits d'accès, de correction et de protection de vos renseignements personnels qui sont décrits dans le fichier de renseignements personnels Aide financière aux étudiants (EDSC PPU 030). La marche à suivre pour obtenir ces renseignements est décrite dans la publication gouvernementale intitulée [Info Source](#). La publication Info Source peut aussi être consultée en ligne à n'importe quel centre Service Canada.

Vous avez le droit de déposer une plainte auprès du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada concernant le traitement de vos renseignements personnels par l'institution : [Déposer une plainte officielle concernant la protection de la vie privée](#).

Les renseignements personnels sur l'EMAFE-Saskatchewan, ou recueillis subséquentement auprès de vous par la Saskatchewan ou en son nom, relatifs à l'EMAFE-Saskatchewan, sont recueillis en vertu de l'alinéa 26(e) de la LAIPVP aux fins de l'administration de l'aide financière et de l'exécution de vos obligations aux termes de l'EMAFE-Saskatchewan et de la loi Student Assistance and Student Aid Fund Act (SASFA). Les questions concernant la collecte ou l'utilisation des renseignements personnels sur l'EMAFE-Saskatchewan, ou subséquentement recueillis auprès de vous, peuvent être adressées au gouvernement de la Saskatchewan en composant le 1-800-597-8278 (sans frais au Canada et aux États-Unis).

Entente maîtresse sur l'aide financière aux étudiants pour le Canada et la Saskatchewan

Modalités

Partie A : Ententes maîtresses sur l'aide financière aux étudiants pour le Canada (EMAFE-Canada) et pour la Saskatchewan (EMAFE-Saskatchewan)

L'EMAFE-Canada et l'EMAFE-Saskatchewan sont deux contrats légaux distincts qui définissent vos droits et responsabilités dans le cadre de ces ententes. Ce document est composé des parties suivantes :

- Partie A : Ententes maîtresses sur l'aide financière aux étudiants pour le Canada et la Saskatchewan, qui donne un aperçu de ce qu'est l'EMAFE;
- Partie B : Transfert électronique de fonds, où vous donnez votre accord pour que les fonds soient transférés par voie électronique;
- Partie C : Modalités de l'EMAFE-Canada, qui décrivent vos responsabilités concernant votre prêt d'études canadien, y compris vos modalités de remboursement; et
- Partie D : Modalités de l'EMAFE-Saskatchewan, qui décrivent vos responsabilités concernant votre prêt d'études de la Saskatchewan, y compris vos modalités de remboursement.

La présente EMAFE est un document juridique qui décrit vos responsabilités relatives à l'EMAFE-Canada et à l'EMAFE-Saskatchewan. Elle ne précise ni le ou les montants réels qui vous seront versés, ni le ou les montants que vous devrez rembourser. Le ou les montants qui vous seront versés en vertu de cette EMAFE seront déterminés à partir d'une ou de plusieurs évaluations des besoins de votre ou vos demandes d'aide financière, conformément aux lois et politiques fédérales et provinciales. Vous serez responsable, en vertu de cette EMAFE, d'acquitter le solde impayé de votre prêt.

Vous comprenez que si vous n'acceptez pas la présente EMAFE, vous ne recevrez pas d'aide financière.

L'EMAFE-Canada régit vos droits et responsabilités relativement à l'aide financière que vous recevez du Canada. L'EMAFE-Saskatchewan régit vos droits et responsabilités relativement à l'aide financière que vous recevez de la Saskatchewan.

En cliquant sur le bouton « J'accepte » au bas de la présente EMAFE, vous acceptez les modalités de l'EMAFE-Canada et de l'EMAFE-Saskatchewan.

Entente maîtresse sur l'aide financière aux étudiants pour le Canada et la Saskatchewan

Partie B : Transfert électronique de fonds

Les montants d'aide financière approuvés (tels que définis à la partie C et D) et versés en application de l'EMAFE-Canada et de l'EMAFE-Saskatchewan seront déposés par voie électronique dans le compte d'une institution financière que vous aurez indiqué et dont vous devez être titulaire ou cotitulaire. Des retraits électroniques peuvent aussi être effectués à partir de ce compte au moment du remboursement, conformément aux alinéas C.5 (d) (iii) et D.6 (c) des modalités de l'EMAFE sous réserve de votre droit de révocation prévu aux alinéas C.5 (e) et D.6 (k) des modalités de l'EMAFE. Si vous ne communiquez pas les renseignements de votre compte d'institution financière, le versement de votre aide financière qui vous est accordée en vertu des EMAFE pourrait être reporté.

Partie C : Modalités de l'EMAFE-Canada

Définitions :

« **Aide financière** » désigne les prêts directs, les bourses d'études canadiennes, l'aide au remboursement, les périodes sans intérêts et toute autre forme d'aide financière qui vous est accordée directement ou indirectement en vertu de la LFAFE.

« **bourse d'études canadienne** » désigne une bourse octroyée en vertu de la LFAFE.

« **CSNPE** » désigne le Centre de service national de prêts aux étudiants, qui administre certaines composantes des programmes d'aide financière pour le compte du Canada.

« **étudiant à temps plein** » se dit d'un étudiant lorsqu'il

a) :

- i) est inscrit à au moins 60 % de la charge de cours à temps plein; ou
- ii) est atteint d'une invalidité permanente, est inscrit à des cours qui représentent entre 40 % et 60 % d'une charge de cours à temps plein et fait la demande pour être considéré comme étudiant à temps plein;

b) a comme occupation principale de poursuivre ses études dans le cadre de ces cours; et

c) satisfait autrement aux exigences de la LFAFE ou de la LFPE pour les étudiants à temps plein.

« **LFAFE** » désigne la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* et le *Règlement fédéral sur l'aide financière aux étudiants en vigueur*.

« **LFPE** » désigne la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* et le *Règlement fédéral sur les prêts aux étudiants en vigueur*.

Entente maîtresse sur l'aide financière aux étudiants pour le Canada et la Saskatchewan

« **modalités** » désigne les articles applicables des parties A, B, C et D de la présente EMAFE, pouvant être modifiés à l'occasion conformément à cette entente.

« **prêt d'études canadien** » désigne un prêt direct octroyé en vertu de la *LFAFE* ou un prêt d'études octroyé en vertu de la *LFAFE* ou de la *LFPE*.

« **prêt direct** » désigne un prêt octroyé par le Canada en vertu de l'article 6.1 de la *LFAFE* le 1^{er} août 2000 ou après cette date.

« **prêt d'études** » lorsqu'utilisé dans la présente EMAFE-Canada et dans la définition de prêt d'études canadien, désigne tout prêt qui vous est octroyé par un prêteur en vertu de la *LFAFE* ou de la *LFPE*, avant le 1^{er} août 2000.

« **prêteur** » désigne une institution financière qui est partie à une entente conclue avec le Canada, en vertu de la *LFAFE* ou de la *LFPE*.

« **solde impayé du prêt** » : désigne le montant principal impayé de vos prêts directs à titre d'étudiant à temps plein à tout moment, y compris tout montant provenant d'une bourse d'études canadienne convertie en prêt direct, auxquels s'ajoutent tous les intérêts applicables.

« **taux préférentiel** » désigne le taux d'intérêt de référence variable calculé par le Canada en se fondant sur la moyenne des taux préférentiels des trois institutions au milieu du groupe des cinq plus grandes institutions financières canadiennes.

1. Entente avec le Canada

La présente entente est conclue entre vous (« vous », « votre » ou « vos ») et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre de l'Emploi et du Développement social (« Canada »), conformément à la *LFAFE*, et s'intitule l'Entente maîtresse sur l'aide financière aux étudiants pour le Canada (« EMAFE-Canada »).

2. Principes généraux

Sous réserve des modalités de la présente EMAFE-Canada et des exigences de la *LFAFE*, vous pourriez être admissible à une aide financière (dont le montant et la période d'admissibilité sont limités) pour laquelle vous ne serez pas tenu d'effectuer de paiements et aucun intérêt ne sera ajouté au principal du solde impayé de votre prêt tant que vous êtes étudiant à temps plein et pendant les six mois suivant le mois où vous cessez d'être étudiant à plein temps.

Entente maîtresse sur l'aide financière aux étudiants pour le Canada et la Saskatchewan

3. Autorisation

Lorsque la loi l'exige, vous autorisez le Canada à recueillir, à utiliser et à divulguer des renseignements se rapportant à vos prêts ou bourses d'études canadiens, selon le cas, (i) aux fins de l'administration et de l'application de la LFAFE ou de la LFPE, ou (ii) conformément aux alinéas 9c) et 9d) de la partie C de la présente EMAFE-Canada.

4. Ratification des modalités

Le Canada peut modifier en tout temps les modalités de l'EMAFE-Canada. Vous devriez prendre connaissance des [Modalités](#) de l'entente chaque fois que vous soumettez une demande d'aide financière. Vous reconnaissez que votre acceptation de tout versement effectué en vertu de la présente EMAFE-Canada ratifiera votre acceptation de toutes modalités révisées.

5. Restitution de l'argent

- a) **Promesse de remboursement** : Vous promettez de rembourser la totalité du solde impayé de votre prêt, conformément aux modalités de l'EMAFE-Canada.
- b) **Remboursement des prêts** : Vous autorisez votre établissement d'enseignement à rembourser au Canada tous frais payés à même votre prêt d'études canadien ou votre bourse d'études canadienne afin que ces sommes remboursées soient déduites de tout solde impayé que vous pouvez avoir sur votre prêt.
- c) **Remboursement anticipé** : Vous pouvez, à tout moment et sans préavis, rembourser la totalité ou une partie du solde impayé de votre prêt sans encourir de pénalité et sans avoir droit à une prime.
- d) **Modalités de paiement** : Sauf si vous concluez une entente afin de modifier les modalités de paiement, vous acceptez de rembourser le solde impayé de votre prêt conformément aux modalités de paiement standard énumérées ci-dessous :
 - i) **Principal et intérêts** : le solde impayé de votre prêt;
 - ii) **Taux d'intérêt** : l'intérêt simple applicable au principal du solde impayé de votre prêt à un taux variable égal au taux préférentiel, cumulé quotidiennement et calculé mensuellement, sauf si vous concluez une entente prévoyant un taux d'intérêt fixe égal au taux préférentiel plus 2,0 %;
 - iii) **Date de début du remboursement** : le premier jour du septième mois suivant le mois où vous cessez d'être étudiant à temps plein;
 - iv) **Date d'échéance du paiement sur le prêt** : au plus tard, le dernier jour de chaque mois à compter du septième mois suivant le mois où vous cessez d'être étudiant à temps plein;

Entente maîtresse sur l'aide financière aux étudiants pour le Canada et la Saskatchewan

- v) **Montant des paiements du prêt** : le montant des paiements mensuels calculé en fonction des présentes modalités de paiement, le paiement mensuel minimal étant de 25 \$ pour le remboursement combiné des prêts en vertu de l'EMAFE-Canada et de l'EMAFE-Saskatchewan;
 - vi) **Période d'amortissement** : neuf ans et demi (9 ½) ou toute période moins longue requise pour permettre un paiement mensuel minimal de 25 \$;
 - vii) **Répartition des paiements** : les montants des paiements effectués en vertu de l'EMAFE-Canada seront affectés de façon proportionnelle au solde impayé du prêt en vertu de l'EMAFE-Canada. Le montant des paiements affectés au solde impayé du prêt en vertu de l'EMAFE-Canada pourrait être appliqué en premier lieu aux intérêts et ensuite au principal;
 - viii) **Paiement forfaitaire final** : tout montant du solde impayé de votre prêt qui demeure à la fin de la période d'amortissement; et
 - ix) **Fluctuation du taux préférentiel** : si le taux préférentiel change considérablement, il est possible que : (1) votre prêt soit remboursé en entier plus tôt; (2) votre période d'amortissement soit prolongée [jusqu'à un maximum de quatorze ans et demi (14 ½)]; ou (3) un paiement forfaitaire final soit exigé.
- e) **Débts préautorisés personnels** : à moins que vous n'ayez autrement donné votre autorisation par écrit, à la date de début du remboursement, vous autorisez le Canada à débiter le compte de l'institution financière que vous avez désigné (ou tout autre compte d'institution financière désigné par autorisation écrite) afin de percevoir le solde impayé de votre prêt selon les modalités suivantes :

Vous accordez votre autorisation révocable (modifiable) et donnez comme instruction au Canada ainsi qu'à toute institution financière qui détient un tel compte :

- i) d'échanger les renseignements financiers requis pour faciliter ces débits préautorisés personnels selon la règle H1 de l'Association canadienne des paiements; et
- ii) de débiter le compte de l'institution financière, à chaque date d'échéance du paiement sur le prêt, du montant du paiement sur le prêt conformément aux modalités de remboursement de l'EMAFE-Canada, et de remettre ledit montant comme paiement au Canada.

Entente maîtresse sur l'aide financière aux étudiants pour le Canada et la Saskatchewan

Vous renoncez à toute exigence de recevoir un préavis concernant des débits préautorisés personnels. Vous pouvez révoquer votre autorisation à tout moment, sous réserve d'un avis de 30 jours. Si un débit n'est pas conforme aux modalités du présent article, vous disposez de certains recours et droits à un remboursement. Pour obtenir un exemplaire du formulaire d'annulation ou des renseignements supplémentaires sur votre droit de révoquer la présente autorisation et vos recours afin de contester ou obtenir le remboursement de tout débit non autorisé ou non conforme aux modalités du présent article, vous pouvez communiquer avec votre institution financière ou consulter [Paiements Canada](#). La révocation de votre autorisation ne vous libère pas de votre responsabilité de rembourser le solde impayé de votre prêt; elle ne fait qu'annuler la méthode de paiement.

- f) **Restitution d'argent à votre endroit** : sous réserve de tout droit de compensation, si vous avez payé en trop une somme de 10 \$ ou plus sur le solde impayé de votre prêt, cette somme vous sera remboursée. Le remboursement d'un montant inférieur à 10 \$ ne sera effectué qu'à votre demande.
- g) **Programmes de remboursement** : il existe des programmes qui pourraient vous aider à rembourser le solde impayé de votre prêt. Veuillez communiquer avec le CSNPE pour vérifier si vous répondez aux exigences.

6. Période sans intérêts

Sous réserve des alinéas C.6c), d) et e), du paragraphe C.10 et des exigences de la LFAFE :

- a) **Période sans intérêts** : Les intérêts ne s'accumuleront pas pendant que vous êtes étudiant à temps plein et pendant les six mois suivant le mois où vous cessez d'être étudiant à temps plein.
- b) **Fin de la période sans intérêts** : Les intérêts commenceront à s'accumuler sur le principal du solde impayé de votre prêt le premier jour du septième mois suivant le mois où vous cessez d'être étudiant à temps plein.
- c) **Période sans intérêts au retour aux études à temps plein** : Si vous retournez aux études à temps plein et que vous confirmez votre inscription, comme l'exige la LFAFE :
 - i) votre prêt pourrait de nouveau être exempté d'intérêts pour la période applicable;
 - ii) toute obligation qui vous incombe relativement au solde impayé de votre prêt jusqu'à la confirmation de votre inscription peut être suspendue pour la période applicable; et
 - iii) si votre prêt est de nouveau exempté d'intérêts, vous ne serez pas tenu d'effectuer des paiements et aucun intérêt ne s'accumulera sur le principal du solde impayé de votre prêt tant que vous serez étudiant à temps plein, conformément à la LFAFE.

Entente maîtresse sur l'aide financière aux étudiants pour le Canada et la Saskatchewan

- d) **Nombre maximal de semaines d'exemption d'intérêts pour les études à temps plein :** Votre prêt ne peut être exempté d'intérêts pour les études à temps plein que pendant un nombre maximum de semaines, conformément à la *LFAFE*. Si vous retournez aux études à temps plein après avoir atteint le nombre maximum de semaines, des intérêts s'accumuleront, mais vous ne serez pas tenu de commencer à effectuer des paiements relativement au solde impayé de votre prêt avant la date de début du remboursement, et vous pourriez ne pas être admissible à certains programmes d'aide financière.
- e) **Annulation ou refus de la période sans intérêts :** Des intérêts s'accumuleront pendant que vous êtes aux études à temps plein si votre période sans intérêts est annulée ou refusée. Votre période sans intérêts peut être annulée ou refusée si vous ne satisfaites pas aux exigences liées à l'exemption d'intérêts prévues dans la *LFAFE*.

7. Conversion d'une bourse d'études canadienne en prêt

Vous reconnaissez que votre ou vos bourses d'études, à l'exception de la Bourse servant à l'achat d'équipement et de services pour étudiants ayant une invalidité permanente, peuvent être converties, en tout ou en partie, en un prêt direct si :

- vous n'êtes plus admissible à l'inscription ou n'êtes plus inscrit comme étudiant à temps partiel dans les 30 jours suivant le premier jour de cours;
- vous avez reçu la ou les bourses en ayant fourni des renseignements erronés ou malgré votre omission de fournir des renseignements pertinents; ou
- l'autorité compétente détermine que vous n'êtes pas admissible à la ou aux bourses après réévaluation.

Le montant de ce prêt direct s'ajoutera au solde impayé de votre prêt que vous vous engagez à acquitter conformément à toutes les modalités applicables de l'EMAFE-Canada.

8. Variation du ou des montants du prêt d'études canadien

La totalité ou une partie des montants du prêt d'études canadien qui vous est versée en vertu de l'EMAFE-Canada sont sujets à changement en fonction de la réévaluation de votre admissibilité. Vous acceptez de payer tous les montants du prêt d'études canadien au-delà de votre admissibilité en fonction de la réévaluation du montant et de la manière indiquée par le Canada. Vous reconnaissez qu'une réévaluation de votre admissibilité peut avoir une incidence sur votre admissibilité future ainsi que sur le type et le montant de l'aide financière que vous pourriez recevoir.

Entente maîtresse sur l'aide financière aux étudiants pour le Canada et la Saskatchewan

9. Reconnaissance des modalités

- a) **Avis** : Vous acceptez d'aviser sans délai le Canada de tout changement de situation de famille, de situation financière ou de statut d'étudiant à temps plein, ou des renseignements que vous avez fournis dans votre demande d'aide financière ou dans la présente EMAFE-Canada.
- b) **Divulgateion complète** : Vous confirmez qu'à votre connaissance, tous les renseignements que vous avez divulgués au sujet de tous vos prêts ou bourses d'études canadiens antérieurs sont véridiques, exacts et complets. Vous reconnaissez que si vous faites sciemment une déclaration fautive ou trompeuse, vous pouvez être soumis à une sanction administrative pécuniaire et à des intérêts, le cas échéant, en vertu de la LFAFE ou de la LFPE, ou être **accusé d'une infraction et poursuivi en conséquence**. Tout montant que vous avez reçu ou obtenu et auquel vous n'aviez pas droit devra être remboursé.
- c) **Reconnaissance et consentement** : Vous reconnaissez que le Canada, ainsi que ses sous-traitants ou mandataires, peut recueillir, utiliser, et conserver vos renseignements personnels obtenus directement auprès de vous ou indirectement auprès d'un tiers. Vos renseignements personnels ne seront utilisés qu'aux fins de l'administration de votre aide financière dans le cadre de l'EMAFE-Canada, et aux fins de l'administration et de l'application de la LFAFE ou de la LFPE. Vos renseignements personnels peuvent être échangés et divulgués à la Saskatchewan, aux institutions financières, aux prêteurs, aux établissements d'enseignement, aux employeurs, aux bureaux de crédits, de même qu'à l'Agence du revenu du Canada. La collecte, l'utilisation, l'échange et la divulgation se feront au besoin et conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, et à la partie 4 de la *Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social*. Lorsque votre consentement est requis par la loi afin de permettre, de façon directe ou indirecte, la collecte, la conservation, l'utilisation ou la divulgation de vos renseignements personnels, vous donnez ce consentement en cliquant sur le bouton « J'accepte » à la fin de la présente EMAFE-Canada.
- d) **Autorisation** : Vous autorisez vos employeurs antérieurs, présents ou éventuels à communiquer au Canada, ou à ses sous-traitants ou mandataires, des renseignements permettant de vous trouver, y compris votre nom, votre numéro d'assurance sociale (NAS), votre date de naissance, vos renseignements d'institution financière, vos adresses permanente et secondaire, votre numéro de téléphone, le nom de votre employeur ainsi que l'adresse de l'établissement d'enseignement fréquenté afin de faire respecter vos obligations en vertu de l'EMAFE-Canada.

Entente maîtresse sur l'aide financière aux étudiants pour le Canada et la Saskatchewan

10. Refus, annulation et remboursement immédiat

Vous convenez que les situations suivantes peuvent entraîner le refus d'une aide financière ultérieure et/ou de l'exemption des intérêts, ou exiger de vous le remboursement immédiat de la totalité ou d'une partie du solde impayé de votre prêt :

- a) vous omettez d'effectuer un paiement périodique prévu sur votre prêt à la date d'échéance du paiement sur le prêt, conformément aux modalités de paiement de l'EMAFE-Canada, et vous continuez d'omettre vos paiements pendant deux mois consécutifs;
- b) vous omettez d'effectuer un ou plusieurs paiements périodiques prévus sur votre prêt à la date d'échéance des paiements sur le prêt, conformément aux modalités de paiement de l'EMAFE-Canada, et le Canada exige que vous effectuiez les paiements, mais vous refusez, de façon évidente et sans équivoque, de le faire;
- c) une procédure de faillite a été intentée par vous ou contre vous;
- d) vous vous placez sous la protection d'une loi provinciale prévoyant le paiement méthodique des dettes et ces dernières comprennent un prêt d'études canadien;
- e) vous êtes déclaré coupable d'une infraction en vertu d'une loi fédérale par suite de votre comportement dans le cadre de l'obtention ou du remboursement d'un prêt d'études ou d'un montant d'aide financière;
- f) vous avez sciemment fourni des renseignements erronés ou avait fait une fausse déclaration relativement à votre(vos) demande(s) d'aide financière aux étudiants ou de tout autre document en fonction duquel le Canada prend des mesures administratives en vertu du paragraphe 17.1(1) ou 17.1(2) de la *LFAFE*, et vous acceptez de rembourser immédiatement la somme impayée de vos prêts d'études canadiens et bourses d'études canadiennes obtenus sur la base de renseignements faux ou trompeurs.

11. Maintien en vigueur

L'EMAFE-Canada demeurera en vigueur même si vous concluez une entente ou satisfaites aux exigences d'une entente visant la modification des modalités de paiement ou du remboursement en entier du solde impayé de votre prêt, sous réserve des dispositions de la *LFAFE*.

12. Divers

- a) **Ratification** : Si vous avez conclu des ententes pour des prêts d'études canadiens alors que vous étiez mineur, vous ratifiez ces ententes en signant l'EMAFE-Canada.

Entente maîtresse sur l'aide financière aux étudiants pour le Canada et la Saskatchewan

- b) **Solde impayé sur des prêts d'études antérieurs :**
- i) Vous convenez que tous les montants que vous devez relativement à des prêts directs antérieurs seront administrés et payés selon les modalités de l'EMAFE-Canada et que tous ces montants sont consolidés et font partie du solde impayé de votre prêt;
 - ii) Vous reconnaissez qu'aucun des montants que vous devez relativement à tout prêt d'études ne sera administré ou remboursé en vertu des modalités de la présente EMAFE-Canada et qu'aucun desdits montants ne sera intégré au solde impayé de votre prêt.
- c) **Financement supplémentaire :** Si vous recouvrez le statut d'étudiant à temps plein après la date de début du remboursement et présentez une demande d'aide financière, le financement peut vous être versé en vertu de la présente EMAFE-Canada ou vous pourriez devoir conclure une nouvelle EMAFE.
- d) **Décès :** Tous vos droits et toutes vos obligations aux termes de l'EMAFE-Canada concernant le solde impayé de votre prêt prennent fin à votre décès.
- e) **Lois applicables :** Sous réserve de la *LF*AFE, de la *LF*PE et de toute autre loi fédérale, l'EMAFE-Canada sera régie par les lois de la Saskatchewan.
- f) **Prescription :** Vous reconnaissez que la période de prescription pour les actions en justice est de six ans.
- g) **Utilisation de l'aide financière :** Vous reconnaissez que l'aide financière dont vous bénéficiez en vertu de l'EMAFE-Canada a pour objectif de vous aider à payer vos études et vos frais de subsistance.
- h) **Dissociabilité :** Toute disposition qui devient nulle ou inapplicable sera dissociée de l'EMAFE-Canada, et la validité ainsi que le caractère exécutoire de toutes les autres dispositions demeureront intacts.
- i) **Intérêts et coûts :** Vous acceptez de payer tous les frais juridiques et les débours engagés par le Canada pour recouvrer tout montant du solde impayé de votre prêt en vertu de la présente EMAFE-Canada, et vous acceptez de payer des intérêts, conformément au sous-alinéa 5(d)(ii) de la partie C, avant et après tout défaut de paiement et manquement à vos obligations. Vous convenez de payer les intérêts courus avant et après tout jugement.

Partie D : Modalités de l'EMAFE-Saskatchewan

Définitions

« **Aide financière** » quand utilisée dans l'EMAFE-Saskatchewan, s'entend de prêts directs, bourses d'études, aide au remboursement, périodes sans intérêt, forme de soutien financier qui vous est accordée, directement ou indirectement en vertu de la SASAFA.

Entente maîtresse sur l'aide financière aux étudiants pour le Canada et la Saskatchewan

« **étudiant à temps plein** » se dit d'un étudiant lorsqu'il :

- a)
 - i) est inscrit à au moins 60 % de la charge de cours à temps plein; ou
 - ii) est atteint d'une invalidité permanente, est inscrit à des cours qui représentent entre 40 % et 60 % d'une charge de cours à temps plein et fait la demande pour être considéré comme étudiant à temps plein;
- b) a comme occupation principale de poursuivre ses études dans le cadre de ces cours; et
- c) lorsqu'utilisé dans l'EMAFE-Saskatchewan, satisfait autrement aux exigences de la SASAFA.

« **CSNPE** » désigne le Centre de service national de prêts aux étudiants, qui administre certaines composantes des programmes d'aide financière pour le compte du Canada.

« **Solde du prêt impayé** » s'entend lorsqu'il est utilisé dans l'EMAFE-Saskatchewan, le principal de vos prêts étudiants de la Saskatchewan en souffrance en tout temps, y compris les montants des prêts directs de la Saskatchewan, ainsi que tous les intérêts sur ces montants.

« **Prêt étudiant passé de la Saskatchewan** » lorsqu'utilisé dans l'EMAFE-Saskatchewan s'entend de tout prêt contracté en vertu de la SASAFA et le Règlement des prêts étudiants financés par le prêteur de la Saskatchewan ou *The Student Assistance and Student Aid Fund Regulations, 2001* (le Règlement sur le prêt aux étudiants et le fonds d'aide aux étudiants de 2001).

« **Taux préférentiel** » Taux de référence variable d'intérêt calculé par le Canada en se fondant sur la moyenne des taux préférentiels des trois institutions au milieu du groupe des cinq plus grandes institutions financières canadiennes.

« **SASAFA** » s'entend en tant que *The Student Assistance and Student Aid Fund Act, 1985*.

« **Prêt étudiant direct de la Saskatchewan** » s'entend de tout prêt consenti en vertu de la SASAFA conformément au *The Saskatchewan Student Direct Loans Regulations*.

« **Prêt étudiant de la Saskatchewan** » s'entend de tout prêt consenti en vertu de la SASAFA conformément au *The Saskatchewan Student Direct Loans Regulations, The Lender-financed Saskatchewan Student Loans Regulations, ou The Student Assistance and Student Aid Fund Regulations, 2001*.

« **modalités** » aux fins de l'EMAFE-Saskatchewan, les modalités figurant dans les parties A, B, C et D de la présente EMAFE et leurs versions modifiées. Il convient de noter que certaines modalités contenues dans la présente EMAFE ne forment qu'une partie de votre EMAFE-Canada ou ne forment qu'une partie de votre EMAFE-Saskatchewan, selon le cas.

Entente maîtresse sur l'aide financière aux étudiants pour le Canada et la Saskatchewan

1. Parties à l'entente

L'EMAFE-Saskatchewan intégrée est conclue entre vous (« vous » ou « votre ») et Sa Majesté la Reine en chef de la province de la Saskatchewan représentée par le ministre de l'Enseignement postsecondaire (« Saskatchewan ») et appelé Entente maîtresse sur l'aide financière aux étudiants pour la Saskatchewan (« EMAFE-Saskatchewan »). Toutes les dispositions applicables de la SASAFA telles que modifiées de temps à autre, dont certaines ne sont pas nécessairement mentionnées aux présentes, sont incorporées dans la présente entente et en font partie et en cas de conflit entre les dispositions de cette entente, la SASAFA prévaudra.

2. Contrepartie

En contrepartie de l'aide financière que vous accordera la Saskatchewan aux termes de l'EMAFE-Saskatchewan, et en cliquant sur le bouton « J'accepte » à la fin de la présente EMAFE, vous acceptez les Modalités de l'EMAFE-Saskatchewan.

3. Modalités de l'entente

Aux fins de l'EMAFE-Saskatchewan, les modalités figurant dans les parties A, B, C et D de la présente EMAFE et leurs versions modifiées. Il convient de noter que certaines modalités contenues dans la présente EMAFE ne forment qu'une partie de votre EMAFE-Saskatchewan, selon le cas.

4. Ratification des modalités

La Saskatchewan peut modifier en tout temps les modalités de l'EMAFE-Saskatchewan. Vous devriez prendre connaissance des [Modalités](#) de l'entente chaque fois que vous soumettez une demande d'aide financière. Vous reconnaissez que votre acceptation de tout versement effectué en vertu de la présente EMAFE-Saskatchewan ratifiera votre acceptation de toutes modalités révisées.

5. Remboursement des prêts

Vous autorisez votre établissement d'enseignement à rembourser au Canada, selon le cas, les frais qui ont été payés au moyen du produit de votre bourse ou prêt d'études canadien en contrepartie d'un crédit appliqué sur tout solde impayé du prêt que vous avez.

6. Modalités de remboursement

À moins de conclure une entente modifiant les modalités de paiement, vous acceptez de rembourser le solde impayé de votre prêt conformément aux modalités de remboursement standards suivantes :

- a) **Principal et intérêts** : votre solde du prêt impayé;

Entente maîtresse sur l'aide financière aux étudiants pour le Canada et la Saskatchewan

- b) **Taux d'intérêt** : l'intérêt simple va s'accumuler sur le principal de votre solde du prêt impayé à un taux variable égal au taux préférentiel pour votre prêt d'études de la Saskatchewan, accumulé quotidiennement et calculé mensuellement, sauf si vous concluez une entente avec un taux d'intérêt fixe égal au taux préférentiel plus 2,5 %.
- c) **Date d'activation du remboursement** : premier jour du septième mois suivant le mois au cours duquel vous cessez d'être étudiant à temps plein;
- d) **Date d'exigibilité du remboursement du prêt** : au plus tard, le dernier jour de chaque mois débutant dans le septième mois suivant le mois au cours duquel vous cessez d'être étudiant à temps plein;
- e) **Montant des paiements du remboursement sur le prêt** : montant mensuel calculé en fonction des présentes modalités de remboursement, avec un montant mensuel minimum de 25 \$ par mois pour des paiements effectués en vertu de l'EMAFE-Canada et de l'EMAFE-Saskatchewan combinées;
- f) **Période d'amortissement** : neuf ans et demi (9,5) ou toute période moins longue telle que requise dans le cadre d'un paiement mensuel minimal de 25 \$;
- g) **Répartition des paiements** : les montants des paiements versés en vertu de la présente EMAFE seront alloués de façon proportionnelle à la balance du solde du prêt impayé en vertu de l'EMAFE-Saskatchewan et pourrait être appliqué en premier lieu aux intérêts en ensuite au principal;
- h) **Paiement forfaitaire final** : tout montant résiduel de votre solde du prêt impayé à échéance de votre période d'amortissement;
- i) **Fluctuation du taux préférentiel** : si le taux préférentiel change considérablement, il est possible que : (1) votre prêt soit remboursé en entier plus tôt; (2) votre période d'amortissement soit prolongée [jusqu'à un maximum de quatorze ans et demi (14,5)]; ou (3) un paiement forfaitaire final soit exigé;
- j) **Intérêt jusqu'à la date du début du remboursement** : à moins que vous ne payiez les intérêts accumulés entre la date où vous perdez votre statut d'étudiant à temps plein et la date d'activation du remboursement, ces intérêts seront ajoutés au montant principal de votre solde du prêt impayé;
- k) **Débets personnels préautorisés** : À moins que vous n'ayez par ailleurs donné votre autorisation par écrit, à la date d'activation du remboursement, vous autorisez la Saskatchewan à débiter du montant indiqué votre compte bancaire ou tout autre compte bancaire pour lequel vous avez donné votre autorisation par écrit, afin de percevoir votre solde du prêt impayé selon les modalités suivantes :

Vous accordez votre autorisation révocable et donnez comme instructions à la Saskatchewan, ainsi qu'à toute institution financière qui détient un tel compte bancaire :

Entente maîtresse sur l'aide financière aux étudiants pour le Canada et la Saskatchewan

- i) d'échanger les renseignements financiers requis pour faciliter tels débits personnels préautorisés selon la règle H1 de l'Association canadienne des paiements; et
- ii) de débiter le compte bancaire, à chaque date d'exigibilité du remboursement du prêt, du montant du paiement du remboursement sur le prêt conformément aux modalités de remboursement de l'EMAFE-Saskatchewan, et de remettre ledit montant comme paiement à la Saskatchewan.

Vous renoncez à toute exigence de recevoir un préavis concernant les débits personnels préautorisés. Vous pouvez révoquer votre autorisation à tout moment, sous réserve d'un avis de 30 jours. Si un débit n'est pas conforme aux modalités de la présente section, vous disposez de certains recours et vous avez droit à un remboursement. Pour obtenir un exemplaire du formulaire d'annulation ou des renseignements supplémentaires sur votre droit de révoquer la présente autorisation et vos recours afin de contester ou obtenir le remboursement de tout débit non autorisé ou non conforme aux modalités de la présente section, vous pouvez communiquer avec votre institution financière ou consulter [Paiements Canada](#). La révocation de votre autorisation ne vous libère pas de votre responsabilité de rembourser votre solde du prêt impayé; elle ne fait qu'annuler la méthode de paiement.

- l) **Restitution d'argent à votre endroit** : sous réserve de tout droit de compensation, si vous avez payé en trop une somme de 10 \$ ou plus sur votre solde du prêt impayé sous l'EMAFE-Saskatchewan, cette somme vous sera remboursée. Les remboursements d'un montant inférieur à 10 \$ ne seront effectués qu'à votre demande.

7. Période d'exemption d'intérêts

- a) **Période d'exemption d'intérêts** : Les intérêts ne s'accumuleront pas tant que vous êtes étudiant à temps plein.
- b) **Fin de la période sans intérêts** : Les intérêts commencent à s'accumuler sur le montant principal de votre solde du prêt impayé le premier jour du mois suivant le mois au cours duquel vous cessez d'être étudiant à temps plein pour votre prêt d'études de la Saskatchewan.
- c) **Périodes sans intérêts au retour aux études à temps plein** : Si vous retournez aux études à temps plein et que vous confirmez votre inscription comme l'exige la LFAFE ou la SASAFA :
 - i) vous pouvez retourner à votre statut d'exemption d'intérêt pour la période applicable;
 - ii) toute obligation que vous avez à l'égard de votre solde impayé du prêt jusqu'à votre confirmation d'inscription peut être suspendue pour la période applicable; et
 - iii) si vous retournez au statut d'exemption d'intérêt, vous ne serez pas tenu d'effectuer des paiements ni d'accumuler des intérêts sur le principal de votre solde impayé du prêt pendant que vous demeurez étudiant à temps plein; tout ce qui est spécifié en vertu de la SASAFA.

Entente maîtresse sur l'aide financière aux étudiants pour le Canada et la Saskatchewan

- d) **Nombre maximal de semaines d'exemption d'intérêt** : vous avez droit à au plus le nombre maximal de semaines d'exemption d'intérêt prescrites par la SASAFA. Si vous recouvrez le statut d'étudiant à temps plein après avoir atteint le nombre maximum de semaines d'exemption, les intérêts commenceront à courir, mais vous ne serez pas tenu de commencer à effectuer des paiements sur le solde impayé du prêt avant la date de déclenchement du paiement, et vous pourriez avoir droit à certaines mesures d'aide financière.
- e) **Annulation ou refus de la période sans intérêts** : les intérêts s'accumulent pendant que vous êtes un étudiant à temps plein si votre période d'exemption d'intérêt est interrompue ou refusée. La résiliation ou le refus d'une période d'exemption d'intérêt peut résulter de la non-conformité aux exigences relatives au statut d'exemption d'intérêt en vertu de la SASAFA.

8. Information

- a) **Divulgence complète** : Vous confirmez qu'à votre connaissance, tous les renseignements que vous avez divulgués relativement à un ou plusieurs prêts d'études canadiens ou à une bourse d'études de la Saskatchewan sont exacts et complets.
- b) **Avis** : Vous acceptez d'aviser sans délai la Saskatchewan de toute modification de votre situation familiale, de votre situation financière ou de votre statut d'étudiant à temps plein, ou de renseignements que vous avez fournis dans votre demande d'aide financière ou dans la présente EMAFE.
- c) **Autorisation : Vous autorisez** : (a) le Canada, les sociétés, les institutions (y compris les institutions financières et d'enseignement), les organisations, les gouvernements, les organismes gouvernementaux et les personnes (« autres ») à divulguer à la Saskatchewan, et (b) à la Saskatchewan de recueillir, d'utiliser et de communiquer entre eux et aux autres, tout renseignement personnel (y compris mais sans s'y limiter les renseignements relatifs à l'impôt sur le revenu, le numéro d'assurance sociale et les renseignements sur votre santé personnelle) exigés par la Saskatchewan pour l'administration et la collecte de vos prêts aux fins d'améliorer les programmes et services du gouvernement en ce qui concerne l'éducation, le counseling personnel, la formation et l'emploi y compris les avantages financiers et les analyses statistiques liés à ces programmes et services. Vous reconnaissez que vos renseignements personnels sont recueillis aux fins décrites dans le présent paragraphe. Vous autorisez l'un ou l'autre de vos employeurs actuels, passés ou futurs à divulguer à la Saskatchewan ou leurs entrepreneurs ou mandataires respectifs, des renseignements pour vous retrouver, notamment votre nom, le numéro d'assurance sociale, la date de naissance, les renseignements bancaires, l'adresse permanente et de rechange, le numéro de téléphone, l'adresse de l'employeur et l'adresse d'enseignement de l'EMAFE-Saskatchewan.

Entente maîtresse sur l'aide financière aux étudiants pour le Canada et la Saskatchewan

9. Refus, annulation et remboursement immédiat en vertu de l'EMAFE-Canada et de l'EMAFE-Saskatchewan

Vous convenez que les événements suivants peuvent entraîner le refus d'une autre aide financière ou du statut d'exemption d'intérêts ou vous obliger à acquitter immédiatement tout ou partie de votre solde impayé du prêt :

- a) Vous omettez d'effectuer un paiement périodique prévu sur votre prêt à la date d'exigibilité du remboursement du prêt, conformément aux modalités de remboursement de l'EMAFE-Canada et de l'EMAFE-Saskatchewan, et vous continuez d'omettre vos paiements pendant deux mois consécutifs;
- b) Vous omettez d'effectuer un ou plusieurs paiements de prêt régulier au moyen de la date d'échéance du prêt, conformément aux modalités de paiement de l'EMAFE-Canada et l'EMAFE-Saskatchewan, et le Canada et la Saskatchewan exigent que vous fassiez le paiement et que vous refusiez de façon évidente et sans équivoque de le faire;
- c) Vous déposez ou avez déposé contre vous une procédure liée à une faillite;
- d) Vous demandez un redressement en vertu d'une loi provinciale concernant le paiement méthodique des dettes qui comprend un prêt d'études canadien et un prêt direct d'études de la Saskatchewan;
- e) Vous êtes déclaré coupable d'une infraction à une loi fédérale en raison de votre comportement dans l'obtention ou le remboursement d'un prêt d'études, d'un prêt d'études de la Saskatchewan ou d'une aide financière;
- f) vous avez sciemment fourni des renseignements erronés ou avait fait une fausse déclaration relativement à votre(vos) demande(s) ou à tout autre document sur lequel le Ministère prend des mesures administratives en vertu des paragraphes 17.1(1) ou (2) de la LFAFE, vous acceptez de rembourser immédiatement le montant impayé de votre (vos) prêt(s) canadien(s) d'études, de bourse(s) d'études canadiennes et de prêt(s) d'études de la Saskatchewan obtenus sur des renseignements faux ou trompeurs.

10. Refus, annulation et remboursement immédiat

Vous convenez que les situations suivantes pourraient entraîner le refus d'une aide financière ultérieure, le refus de la période d'exemption d'intérêts ou encore l'exigence de rembourser immédiatement la totalité ou une partie du solde impayé de votre prêt :

- a) En contrepartie d'avoir reçu une partie de votre EMAFE-Saskatchewan, vous devez rembourser par l'entremise du CSNPE ou de toute autre façon indiquée tous les montants versés par erreur à votre endroit ou crédités par erreur à votre compte par la Saskatchewan ou en son nom, sont remboursables lorsque l'erreur est portée à votre attention.

Entente maîtresse sur l'aide financière aux étudiants pour le Canada et la Saskatchewan

- b) Vous pouvez être tenu de rembourser immédiatement tout le prêt étudiant direct de la Saskatchewan que vous recevez si votre évaluation est trouvée inexacte, même si cette inexactitude découle d'une erreur par inadvertance de votre part ou de la part de votre conjoint, vos parents, votre établissement d'enseignement ou le ministère de l'Éducation postsecondaire.
- c) La Saskatchewan peut retenir les services d'un tiers pour recouvrer ce prêt étudiant direct de la Saskatchewan ou tout autre prêt étudiant passé de la Saskatchewan en vertu de la SASAFA (vos prêts) ou assigner vos prêts à d'autres.

11. Survie

L'EMAFE-Saskatchewan demeurera en vigueur malgré votre entrée ou votre réalisation d'une entente visant à modifier les modalités de paiement ou le paiement intégral de votre solde impayé du prêt, sous réserve de la SASAFA.

12. Divers

- a) **Ratification** : Si vous avez conclu un prêt d'études canadien ou une entente de prêt d'études de la Saskatchewan pendant que vous étiez mineur, en acceptant cette EMAFE, vous ratifiez ces ententes.
- b) **Montant des prêts d'études impayés antérieurs** :
 - i) Vous convenez que tous les montants que vous devez sur les prêts d'études directs de la Saskatchewan seront administrés et versés conformément aux modalités de l'EMAFE-Saskatchewan et que tous ces montants sont consolidés et font partie de votre solde impayé du prêt selon le cas.
 - ii) Vous reconnaissez qu'aucun des montants que vous devez sur un prêt étudiant ou un prêt d'études antérieur de la Saskatchewan ne sera administré ou payé en vertu des modalités de l'EMAFE-Canada, et que ces montants ne constituent aucune partie de votre solde impayé du prêt.
- c) **Financement supplémentaire** : Si vous retournez au statut d'étudiant à temps plein après la date de déclenchement du paiement et que vous présentez une demande d'aide financière, le financement peut vous être versé en vertu de cette EMAFE ou vous pourriez devoir conclure une nouvelle EMAFE.
- d) **Décès** : Tous vos droits et obligations en vertu de l'EMAFE-Saskatchewan à l'égard de votre solde impayé du prêt prendront fin à votre décès.
- e) **Loi applicable** : Sous réserve de la LFAFE et de la LFPE ainsi que des lois du Canada et de la SASAFA, l'EMAFE-Canada et l'EMAFE-Saskatchewan seront régies par les lois de la Saskatchewan.
- f) **Délai de prescription** : Vous reconnaissez que la période de prescription sera de six ans.

Entente maîtresse sur l'aide financière aux étudiants pour le Canada et la Saskatchewan

- g) **Recours à l'aide financière** : Vous reconnaissez que l'aide financière qui vous a été fournie dans le cadre de l'EMAFE vise à vous fournir des biens de première nécessité pour votre éducation et votre entretien.
- h) **Divisibilité** : Toute disposition qui devient nulle ou inexécutable sera dissociée de cette EMAFE, et la validité et la force exécutoire de toutes les autres dispositions ne seront pas touchées.
- i) **Intérêts et coûts** : Vous acceptez de payer tous les frais juridiques et débours engagés par la Saskatchewan pour recouvrer le solde du solde impayé de votre prêt en vertu de cette EMAFE, et vous acceptez de payer des intérêts, conformément au sous-alinéa D.7 (b), avant et après le défaut et la défaillance. Vous vous engagez à payer les intérêts avant et après jugement.